



TO BI NA

CONFÉRENCES

STAGES DE DANSE GRATUITS

EXPOSITIONS & STANDS

CONCOURS DE DANSE

DU 5 AU 7 JUILLET 2013

4ème édition du FESTIVAL CONCOURS TOBINA

PRÉSENTATION DE LA MANIFESTATION

Le Festival Tobina est un temps fort artistique et culturel. Il s'agit, à la fois, de permettre aux jeunes artistes de se faire connaître et d'échanger sur leurs pratiques, mais aussi d'apporter un plus au développement socioculturel du quartier de la Grange-aux-Belles par l'accueil de spectacles, d'animations et de stages gratuits.

Le festival accueillera exceptionnellement la compagnie Transe-en-Danse de Belgique en représentation hors concours.

Pour sa 4^e édition, qui aura pour thème « danse et création du lien social », Tobina regroupera de nouveau des artistes de danse africaine, danse contemporaine, modern jazz et hip hop.

15 compagnies et/ou artistes sélectionnés auront chacun 15 minutes sur scène devant le public, le jury et les producteurs.

3 prix (par exemple des représentations rémunérées en des lieux ou manifestations importants) récompenseront les lauréats.

À travers ces rencontres, nous désirons également faciliter l'insertion personnelle et l'épanouissement de jeunes en difficulté suivis par des équipes de prévention ou par des centres sociaux (AJAM et Club Tournesol, Centre Social AIRES 10, Aremedia, Emmaüs).

Parallèlement les habitants du quartier et les enfants pourront participer activement à l'ensemble de la manifestation, aux spectacles et aux animations ainsi qu'aux stages d'initiation à la danse gratuits 'tous publics'.

AU PROGRAMME

Concours de danse,

Sessions d'échanges inter-pédagogiques (dynamiques d'échanges) pour les artistes,

Stages gratuits d'initiation à la danse 'tous publics',

Expositions d'artistes plasticiens ainsi que d'instruments traditionnels,

Conférences sur la professionnalisation du métier d'artiste (réservées aux professionnels),

Mise en place d'un stand sur la prévention des pratiques à risques,

Animations musicales.

COMITÉ D'ORGANISATION

Direction artistique et coordination
Kévin KIMBENGUI

Responsable des stands et communication
Christiane YOBO

Chargée de l'administration
Rica RAGUÉL

Responsable d'organisation stages et ateliers
Emilie NARECE

Chargé de la programmation et diffusions
Yvon NANA KOUALA

Responsable d'accueil et assistance technique
Kévin KIMBENGUI & Armel KOSSI

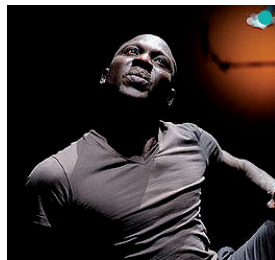
DANSE ET CRÉATION DU LIEN SOCIAL

PROGRAMME

**VENDREDI
5
JUILLET**

LOCAUX DE L'AJAM - 10^E UNITED
8, RUE BOY ZELENSKI 75010 PARIS

Journée consacrée uniquement aux conférences et débats, réservée aux artistes professionnels.



SEYDOU BORO
10^H - 11^H

Projection et débat autour des films du danseur, chorégraphe, auteur et réalisateur Seydou BORO.

BODY-MIND CENTERING
11^H - 11^H45

Animation : Evelyne LE POLLOTEC

Le Body-Mind Centering® est une approche pédagogique d'éducation somatique par le mouvement et le toucher. Conçu par Bonnie BAINBRIDGE COHEN, le BMC est une étude du corps en mouvement qui passe par l'expérience : principalement par des explorations de mouvement et de toucher, mais aussi par l'étude de l'anatomie et de la physiologie humaine expérientielle.

DANSE ET CRÉATION DU LIEN SOCIAL
11^H45 - 12^H45

Animée par Abdou N'DIAYE, coordinateur de l'Association AREMEDIA, et Charly FERRET, directeur du Centre Social Aires10. Quels liens entre le champ culturel et le champ social ? À partir de projets concrets menés au sein du centre social, échanges autour des clés de réussite d'un projet partenarial.

**VENDREDI
5
JUILLET
SUITE**

MAISON DES ASSOCIATIONS DU 10^E
206, QUAI DE VALMY 75010 PARIS

MAISON DES ASSOCIATIONS

14^H - 15^H

Animation : Joëlle MAURY, Directrice de la Maison des Associations du 20^e

- Rôle de la Maison des Associations
- Quelles missions ?
- Quels services ?

PRODUCTION ET DIFFUSION D'UNE CRÉATION ARTISTIQUE

15^H - 16^H30

Animation : Patricia GIROUD - Directrice du théâtre Gérard Philipe de Meaux, Louis GAZET - Responsable de programmation MPAA, Valérie GROS DUBOIS - Directrice du festival Entrée dans la Danse (Paris 12).

- Comment monter un projet artistique ?
- Quels sont les différents organismes qui subventionnent ?
- Comment présenter un dossier de spectacle ?

DÉBAT AUTOUR DU RÉSEAU FESTIVAL TOBINA

16^H30 - 17^H15

- Présentation des membres
- Les objectifs du réseau - pourquoi avoir créé ce réseau
- Les partenaires
- Le réseau et les artistes

PROJECTIONS

17^H15 - 18^H30

- Projection d'un film sur la vie de la Grange-aux-Belles par l'association AREMEDIA
- Projection des deux premières éditions du festival Tobina (2007 & 2009)



CONFÉRENCES

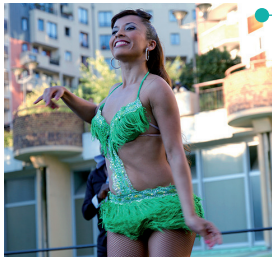
CONFÉRENCES SUITE

**SAMEDI
6
JUILLET**

CENTRE D'ANIMATION DE LA GRANGE-AUX-BELLES 6, RUE BOY ZELENSKI 75010 PARIS

Stages gratuits pour enfants et adultes à partir de 12 ans.

L'inscription est obligatoire auprès de l'association Ngamb'Art par téléphone au 01 42 03 26 45, par mail à ngamb-art@wanadoo.fr ou sur le site www.reseau-festival-tobina.com à partir du 30 mai 2013.



ZUMBA 10H-11H

Animé par Paola GLANDY

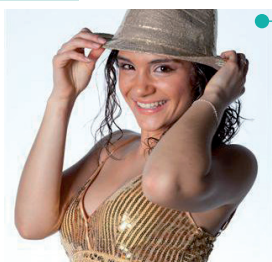
Ouverte sur le monde et persuadée que toutes les danses peuvent avoir des points communs et nous enrichir, elle partage son amour de la danse avec énergie et bonne humeur.



HIP-HOP 14H30-15H45

Animé par Bari MOHAMED

Bari a commencé le hip-hop en 1987 dans la rue. Artiste autodidacte, il s'inspirait des danseurs qu'il voyait en regardant les clips sur MTV. En 1992, il crée, avec des amis, le groupe O Possee, avec lequel il fait des galas et tournées en France et à l'étranger.



RAGGA REGGAETON 15H45-17H

Animé par Noëlla SAILLY

Plus qu'une artiste, une véritable étoile de la danse. Cette danseuse a multiplié les scènes internationales à travers diverses prestations scéniques.

**SAMEDI
6
JUILLET
SUITE**

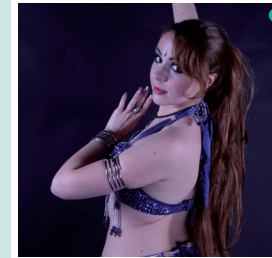


ATELIER DANSE ET THEATRE

11^H - 14^H

Animé par Coline BILLEN

Sensibilisation au thème des sans-papiers et des migrations clandestines par la danseuse et chorégraphe de la Cie Transe-en-Danse (Belgique). Participation à un parcours interactif qui précèdera la représentation du spectacle 'Danse en Papiers'.



DANSE ORIENTALE 17^H - 18^H

Animé par Hélène CUPER SANTOS

Danseuse orientale tribale passionnée de fusions, elle fait émerger une danse élégante, harmonieuse et expressive de son travail de création, en mêlant avec subtilité l'Orient à un large éventail d'autres univers.



DANSE AFRICAINE DU SENEGAL (SABAR, MBALAX) 16^H - 17^H30

Animé par BABA CAR

Place Robert Desnos - 6, rue Boy Zelenski

Spécialiste des danses sénégalaises, il a créé Arts Métis, une association qui a pour but de réunir les peuples à travers les arts (danse, théâtre, musique, peinture...).



PERCUSSIONS AFRICAINES 17^H30 - 18^H30

Animé par Fresnel et Rodrigue TOUNTA

Place Robert Desnos - 6, rue Boy Zelenski

Musicien, compositeur et chanteur. Un spécialiste des percussions ayant joué avec l'Etoile du Dakar de Youssou N'dour et au Festival de Jazz d'Amiens avec le groupe Manding Blue.

INITIATIONS DE DANSE GRATUITES

INITIATIONS DE DANSE GRATUITES SUITE

GRANGE-AUX-BELLES DANS TOUT LE QUARTIER



DONNE-MOI LA MAIN 13^h - 14^h

Parcours chorégraphique in situ pour 10 à 15 participants, conçu par Evelyne LE POLLTEC.

Pour ce projet, la Compagnie Abel est allée à la rencontre de familles installées dans le 10^e et des résidents du Centre Emmaüs Louvel Tessier.

Une première étape de ce processus est à découvrir in situ dans le quartier de la Grange-aux-Belles pour un parcours dansé.

Ce projet est soutenu par la Ville de Paris, la DRAC Ile de France, le Crédit Mutuel Magenta.

T.E.P. DE LA GRANGE-AUX-BELLES 17, RUE BOY ZELENSKI 75010 PARIS



LA CIE TRANSE-EN-DANSE PRÉSENTE 'DANSE EN PAPIER' 19^h30 - 21^h

Création 2010 Belgo-Burkinabée sur le thème des migrations clandestines.

Petits et grands sont embarqués dans une traversée poétique, drôle, émouvante, évoquant les réalités de l'exil : les raisons du départ, le calvaire du trajet, la perte d'identité une fois à destination, l'angoisse de l'expulsion, le séjour en centre fermé.

Un voyage dans le temps et dans l'espace. Interactif, ludique et humoristique, un spectacle de 1H35 qui fait participer le spectateur.

Chorégraphie de Coline BILLEN et Lebeau BOUMPOUTOU.

Interprètes : François MAKANGA, Aziz BOUHLAYA, Shosha VAN KRAENENDONCK, Coline BILLEN.

Mise en scène de Joseph KABORE.

Musique de Graziella BOGGIANO, Steve GRAVY, Fabrice VIRZI.

Régie : Gregory DE SCHAETZEN, Omar SEMATI, David COPPE, Bart WALTER.

Ateliers réservés aux compagnies participant au concours.

CENTRE D'ANIMATION DE LA GRANGE-AUX-BELLES 6, RUE BOY ZELENSKI 75010 PARIS

CONTEMPORAIN ET BARRE AU SOL

10^h - 11^h

Animé par Natalia FONTANA

Chorégraphe et metteuse en scène de ses créations telles que 'Bribes', 'Trio', 'Acqua Di Mare 2' et 'Andando', Natalia FONTANA dirige sa propre compagnie ainsi que le festival Rencontres du 13^e.

ATELIER BODY MIND CENTERING

11^h - 12^h

Animé par Evelyne LE POLLTEC

Un travail sur le squelette, les ligaments sera, entre autre, abordé comme outil d'amélioration du mouvement dansé. Danseuse contemporaine et chorégraphe, Evelyne LE POLLTEC est aussi directrice artistique de la Compagnie Abel.

DANSE AFRO CONTEMPORAINE

13^h30 - 15^h30

Animé par Seydou BORO

Seydou BORO est co-directeur du festival biennal des Rencontres Chorégraphiques Dialogues de Corps à Ouagadougou (Burkina Fasso), du Centre de Développement Chorégraphique La Termitière de Ouagadougou et de la compagnie Salia ni Seydou.

EXPRESSION CORPORELLE

15^h30 - 16^h30

Animé par Yvon Nana KOUALA

Chorégraphe, danseur, conteur entre l'Afrique et l'Europe, nourri par ses rencontres avec Irène Tassebendo. Directeur artistique de la Compagnie Corp'Art, du festival c'est Mériadeck Ici de Bordeaux et directeur de la programmation du Réseau Festival Tobina.

MODER-JAZZ ET HP-HOP

16^h45 - 18^h45

Animé par Jojo NGAMOU et Bari MOHAMED

Jojo NGAMOU se forme à Bruxelles (Yantra, Choréart), à Londres (Pinneapple Studio) et à New York (AlvinAiley et Broadway Dance Center). Ses rencontres décisives : Pop'n'Taco (chorégraphe de Michael Jackson), Michèle Assaf (jazz lyrique à Broadway).

**DIMANCHE
7
JUILLET**

T.E.P. DE LA GRANGE-AUX-BELLES 10^H - 22^H
17, RUE BOY ZELENSKI 75010 PARIS

STANDS

- **ASSOCIATION AREMEDIA**
Prévention auprès du jeune public : consommation de produits psycho-actifs, sexualité et comportements dits 'à risques'.
- **L'ASSOCIATION MEDAFRA : LE MEXIQUE DANSE EN FRANCE**
Ventes d'artisanat et dégustation de plats mexicains toute la journée pour récolter des fonds afin de réaliser le festival 'DAN & SON' à Paris.
- **AJAM**
Club de Prévention du 10^e. Vente de sandwiches par les jeunes de l'Ajam pour récolter des fonds afin de financer leurs séjours.

EXPOSITIONS ET VENTE

- **ASSOCIATION NGAMB'ART**
Instruments de musique africains : kora, balafon, ngoma mutélla, sanza congolaise, ...

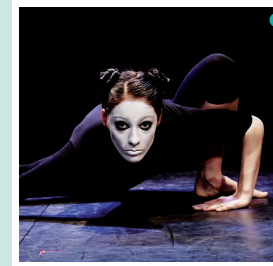
ANIMATIONS EN PLEIN AIR

- **ASSOCIATION MEDAFRA**
Démonstration de danses folkloriques mexicaines.
- **CIE NGAMB'ART**
'DJapercu' : percussions africaines.
- **CIE FRICHTI CONCEPT**
Dans le cadre de son projet 'La solitude est un luxe collectif', la Cie Frichti Concept fera une représentation exceptionnelle avec les professionnels et les amateurs formés durant le stage de danse dans la rue organisé du 29 avril au 3 mai 2013.

DÉCOUVERTE DE TALENTS

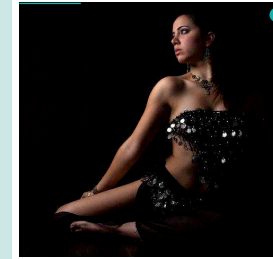
Sur proposition de l'Association AJAM, plusieurs jeunes viendront présenter leurs talents en danse et en chant. Sur proposition de l'association AREMEDIA, nous accueillerons Rosine et son spectacle 'L'odyssée d'une fée-minité', mélange d'influences musicales (afro, r'n'b, hip-hop, blues). Démonstration de danse par les enfants de centres sociaux du 10^e (Aires10, AREMEDIA, Afrique Conseil, Club Tournesol et les Adultes de la Maison Emmaüs du 10^e). Extrait du spectacle 'Les gens dakoté' de la Cie DAKOTÉ. Chorégraphie : Isabelle BAYARD. Interprètes : Fanny BRANCOURT, Élise PALLOT et Frédéric MESSAOUDI.

**DIMANCHE
7
JUILLET
SUITE**



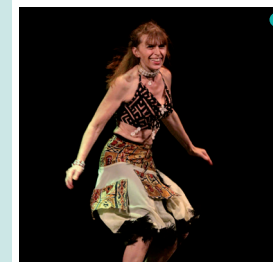
**CIE MAGALI LESUEUR
'PSYCHÉ'**
15^H30 - 8 MINUTES

Chorégraphie Magalie LESUEUR
Interprètes Magalie LESUEUR
Christophe LEFÈVRE-MALMANCHE
Violoniste Jonathan GUYONNET



**SATINKA
'DANCING UNDER THE MOON'**
15^H45 - 15 MINUTES

Chorégraphie Hélène CUPER SANTOS
Interprètes Mélanie TRUF
Hélène CUPER SANTOS
Audrey PETITPAS
Johanna FAKHRY



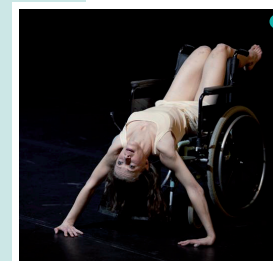
**CIE DAKOTE
'DÉSÉQUILIBRÉS'**
16^H - 10 MINUTES

Chorégraphie Isabelle BAYARD
Interprètes Fanny BRANCOURT
Elisa PALLOT
Frédéric MESSAOUDI



**CIE AP'ART
'ISSUE DE SECOURS'**
16^H15 - 15 MINUTES

Chorégraphie Yannick SIMÉON
Interprètes Sarah GOLIARD
Jérémy SILVETTI
Musique Gidon KRÉMER



**CIE KALJO
'UNE DERNIÈRE VALSE'**
16^H30 - 15 MINUTES

Chorégraphie Aurore CASTAN-AÏN
& Danse

STANDS, EXPOSITIONS, ANIMATIONS, SCÈNE OUVERTE

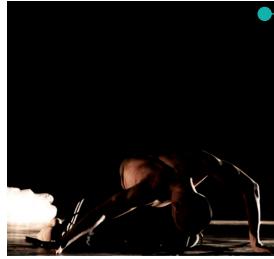
COMPAGNIES SÉLECTIONNÉES AU CONCOURS DE DANSE

**DIMANCHE
7
JUILLET
SUITE**



CIE DÉPENDANSE JAZZ
'TOUS LES JOURS, POUR TOUJOURS'
16^H45 - 15 MINUTES

Chorégraphie Nadège MARTIN-DENTELLA
Avec Charlotte AUGIER, Manon BONNEAU,
Syfal BOUMEDHEL, Virginie DA SILVA, Nadège
MARTIN-DENTELLA, Amandine LACROIX, Sabine
LAURIER, Laura LEMÂÎTRE, Elisabeth NGUYEN,
Présillia RADENKOVIC.



CIE LDDC
'DUMMY'
17^H - 14 MINUTES

Chorégraphie Lucas DEFAYOLLE
Interprètes Camille IRIGARAY
Margaux VILLENEUVE
Émilie SIMON
Lucas DEFAYOLLE



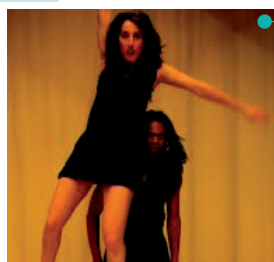
CIE DE RÊVE EN ART
'ESSE'
17^H15 - 12 MINUTES

Chorégraphie Andréa Baptiste
Interprètes Julie Larquier
Andréa Baptiste



CIE OXYPUT
'BI-PED OR NOT?'
1^H30 - 15 MINUTES

Chorégraphie Marine CHERAVOLA
& Danse



COMPAGNIE AR
'PARISS'
17^H45 - 15 MINUTES

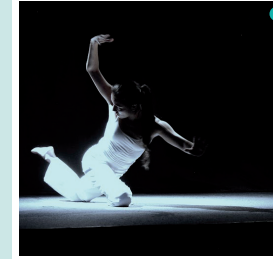
Chorégraphie Sonia DUCHESNE
Interprètes Sacha NÈGREVERGNE
Sonia DUCHESNE

**DIMANCHE
7
JUILLET
SUITE**



CIE FABOO ET VALENTINA
'D'OÙ L'OISEAU'
18^H - 8 MINUTES

Chorégraphie Valentina COROSU
Fabrice MAHICKA
Interprètes Valentina COROSU
Fabrice MAHICKA



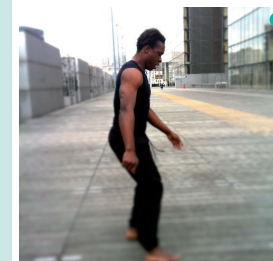
CIE TERRITOIRES PARTAGÉS
'DES ANGES EN BOUÉE - MÉMOIRE D'UNE TERRE'
18^H15 - 7 MINUTES

Chorégraphie Jazmin LONDONO
& Danse



CIE MEXILART
'LE SOUFFLE'
18^H30 - 15 MINUTES

Chorégraphie Cathy EMATCHOUA
Dalila CORTES
Interprètes Cathy EMATCHOUA
Dalila CORTES



ATANGA DANCE CIE
'EXIL'
18^H45 - 15 MINUTES

Chorégraphie Alexandre ATANGA
& Danse



CIE DANSE EN SEINE
'AGATHA'
19^H - 15 MINUTES

Chorégraphie Bérangère ROUSSEL
Interprètes Emmanuelle SINON
Florie MAZZEO
Veronique BERNIER
Oriane VILMER

COMPAGNIES SÉLECTIONNÉES AU CONCOURS DE DANSE SUITE

COMPAGNIES SÉLECTIONNÉES AU CONCOURS DE DANSE SUITE

DIMANCHE
7
JUILLET
SUITE

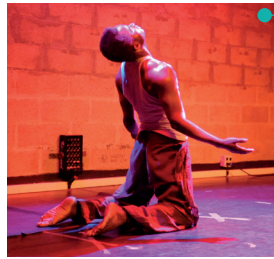


YERAZ CIE

'PARTIR OU RESTER, IL FAUT CHANGER...'

19^H15 - 15 MINUTES (EXTRAIT)

Chorégraphie et danse d'Yvan GASCON. Lauréats du 2^e prix du festival C'est Mériadec Ici de Bordeaux en septembre 2012.



CIE KEVIN KIMBENGUI 'SLAVE - TWO - NOS VRAIES RACINES'

19^H30 - 20 MINUTES (EXTRAIT)

Chorégraphie de Kevin KIMBENGUI. Musique de Olba Fresnel BANZOUZI. Avec Eléonore NIZARD, Vanessa LOPES, Sarah GAUDRIE, Maeva JACQUELOT, Marthe PLAUD, Kévin KIMBENGUI. SLAVE porte sur l'esclavage et ses formes modernes. En France, au mois de mai est célébrée l'abolition de l'esclavage.



CIE TRANSE-EN-DANSE 'DANSE EN PAPIER'

19^H50 - 20 MINUTES (EXTRAIT)

Chorégraphie de Coline BILLEN et Lebeau BOUMPOUTOU. Avec François MAKANGA, Aziz BOUHLAYA, Shosha VAN KRAENENDONCK et Coline BILLEN. Musique : Graziella BOGGIANO, Steve GRAVY et Fabrice VIRZI. Mise en scène : Joseph KABORE. Régie : Gregory DESCHAETZEN, Omar SEMATI, David COPPE et Bart WALTER.

FINALE

T.E.P. DE LA GRANGE-AUX-BELLES

17, RUE BOY ZELENSKI 75010 PARIS

19^H - 20^H15

DÉLIBÉRATION DES MEMBRES DU JURY

20^H30

REMISE DES PRIX

COMPAGNIES HORS-CONCOURS

PARTENAIRES

AFRICULTURES

AFRIQUE CONSEIL

ASSOCIATION AJAM

ASSOCIATION AREMEDIA

ASSOCIATION CORP'ART

ASSOCIATION MEDAFRA

ASSOCIATION MOUVANCE D'ARTS - FESTIVAL ENTREZ DANS LA DANSE

ASSOCIATION ROBERT DESNOS

COMPAGNIE ABEL

COMPAGNIE TRANSE-EN-DANSE

CRL 10 - CENTRE D'ANIMATION GRANGE-AUX-BELLES

ECOLE DE DANSES AFRO-LATINES

EMMAÛS SOLIDARITÉ - DE LA RUE À LA VIE !

FRICHTI CONCEPT

LE DANSOIR KARINE ZAPORTA

LE PARI'S DES FAUBOURGS

MAGAZINE AMINA

MAGAZINE DANSER À PARIS.FR

MAGAZINE STAR DU CONGO

MAIRIE DE PARIS

MAIRIE DU 10^E

MAISON DES ASSOCIATIONS DU 10^E

MAISON DES ASSOCIATIONS DU 20^E

POINT ÉPHÉMÈRE

RÉSEAU FESTIVAL TOBINA

SASSII FESTIVAL URBAN-LIFE

UNION EUROPÉENNE - EDUCATION AND CULTURE D



RENSEIGNEMENTS & PRÉ-INSCRIPTIONS

Association NGAMB'ART

9, rue Louis Blanc 75010 Paris
01 42 03 26 45 ou + 06 50 73 43 53
ngamb-art@wanadoo.fr
www.reseau-festival-tobina.com